

IN CUDESCH PER MAIS

«EXACT. QUEI FETSCH JEU!»

da Silvana Derungs

Miu num ei Casanova, Pieder Casanova. Cun quests plets cumenza il cudeschin d'OSL «Exact. Quei fetsch jeu!». I na sa tracta qua betg dad in raquint dad in seductur u forsa dad in Bond, in James Bond rumantsch, mabain dad in um sur-silvan che raquinta da sia vita.

Roman Flepp da Breil, ch'ils blers vegnan ad enconuscher sco commember da la gruppa Liricas Analas, raquinta da Pieder che guarda enavos a moda apartia sin sia uffanza en Surselva e sin las experientschas ch'el ha lura fatg en la citad gronda e pertge ch'el ha suenter puspè vulì turnar en Surselva.

Pagina per pagina vegn preschentada in'etappa en la vita dal giuven: la vita en il pitschen vitg nativ (*In vitg sco biars e tuttina in vitg unic.*), las decisiuns ed ils dubis dad ina giuvna persuna suenter la scola (*Tgei duei jeu far? Emprendissadi ni studegiar? Jeu sai mo ch'jeu less cantar*), la decisiun da sa render en la citad (*Dapi in pèr meins sun el marcau. Schau tut davos mei, sun libers el tgau. La veta pulsescha, la notg vegn tiel di. Mintg'jamna unfrescha novas a mi.*) ed uschia vinavant.

Las 27 paginas na consistan betg mo dad in raquint en prosa, mabain cuntegnan oravant tut parts liricas, poesia chantada:

*Surmenau mei han ei da far gl'emprendissadi,
uss sun el secund onn ed hai la ttaglia magari.*

Fuck sin scola e fuck sin scolasts!

Jeu hai quei ch'jeu drovel, jeu hai miu pastg.

[...]

*Mon el marcau, buc schnall tgei ch'jeu fetsch. En
mintga cass persuls, senza genis e schef.*

Exact. Quei fetsch jeu!

Per part èn quai parts novas, per part èn quai extracts da chanzuns da las Liricas Analas u era da l'album da solo da Roman Flepp «Tuns&Margaritas» da l'onn 2008. Accompagnadas vegnan quellas parts da pitschnas agiuntas en prosa, ins pudess bunamain dir "explicaziuns". Pertge il blier decleran e cumpletteschan quellas parts (en scrittira pli pitschna) mo pli la part lirica e portan anc ina giada il medem messadi en auters plets.

Roman Flepp

Exact. Quei fetsch jeu!



Dal cuntegn ennà sa serva l'autur dad in u l'auter clisché memia bler (cler: era davos in clisché stat in zic vardad). Per exempel cumpara la citad (en la retrospectiva dal narratur) exclusivamain sco lieu nausch cun spir tentaziuns (blera glied, blers pseudo-amis, bler stress, in lieu che stira ils daners or da giagloffia, in morast da drogas e dunnas, euv.). Quest'atmosfera da temprà negativa vegn anc suttastitgada dals aquarels dal giuven illustratur Lorenz Rieser: l'unica color en ils maletgs è la giacca melna dal protagonist, il rest è sumbrivas stgiras, era sin las paginas che descrivan fasas da la vita pli allegraivlas. Questa fasa chattan ils lecturs sin las ultimas paginas dal cudeschin. Là daventa il Pieder Casanova (ed er il text da la chanzun «A casa» da las Liricas Anales) lura bravamain patetic ed i va in pau memia fetg vers la morala da l'istorgia dal figl pers cun passadis sco:

*Jeu hai fatschenta,
sun um da honor.
Zaco hai buc gust pli, jeu vegn ussa pur.
Far sco miu bab, daners
hai avunda [...]*

*Sch'jeu turnass buc pervia dalla glied,
turnass jeu pervia da miu saung
che flessegia tras mias aveinas ed aunc
pervia dalla pézza, la neiv e la stad emperneivla,
tuornel adina puspei tochen ch'ella siara la geina.*

La qualidà da quest cudeschin giascha dentant en la furma e la lingua. Dad in maun è «Exact. Quei fetsch jeu!» preschenta en ina furma lirica, almain la part principala. Cun integrar chanzuns ch'in u l'autra po enconuscher, daventa quai fitg attractiv da leger. Da l'auter maun portan ils differents elements linguistics main cunforms ed usitads ina freschezza giuvenila che po franc captivar ils giuvens lecturs.



Miu num ei Casanova,
Pieder Casanova.
Jeu sun carschius si en in
pign vitg ella Surselva.
In vitg sco biars e tuttina
in vitg unic.
Eba, in vitg sco biars.

Ina historia da
Roman Flepp, illustrada
da Lorenz Rieser.

Roman Flepp
Exact. Quei fetsch jeu!
OSL nr. 2338, 32 paginas, frs 5.00

D'empustar tier:
www.sjw.ch / office
Telefon 044 462 49 40

Ovra Svizra da Lectura per la Giuventetgna
Ûetlibergstrasse 20
8045 Zürich

Lia Rumantscha
www.liarumantscha.ch

Leger Punts è bun. Tgi che legia anc insatge auter: anc meglier. Punts dat mintga mais in tip da lectura. Quest mais cun in cudesch da l'OSL. L'onn 2009/10 ha l'Ovra Svizra da Lectura per la Giuventetgna ed i passa 30 novas publicaziuns en las quatter linguas naziunalas. Punts preschenta intginas da las publicaziuns rumantschas. Ina da quellas è l'ovra sursilvana «Exact. Quei fetsch jeu!» da Roman Flepp. Illustrà è il cudeschin cun maletgs da Lorenz Rieser. La lectura è adattada per il stgalim superiur (senza limitas ensi). Dapli infurmaziuns datti sin www.osl.ch.